

FLUENDO 11 - 14 CF E

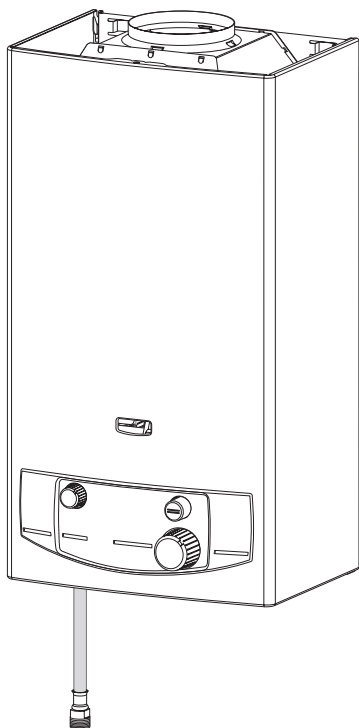


Fig. 1

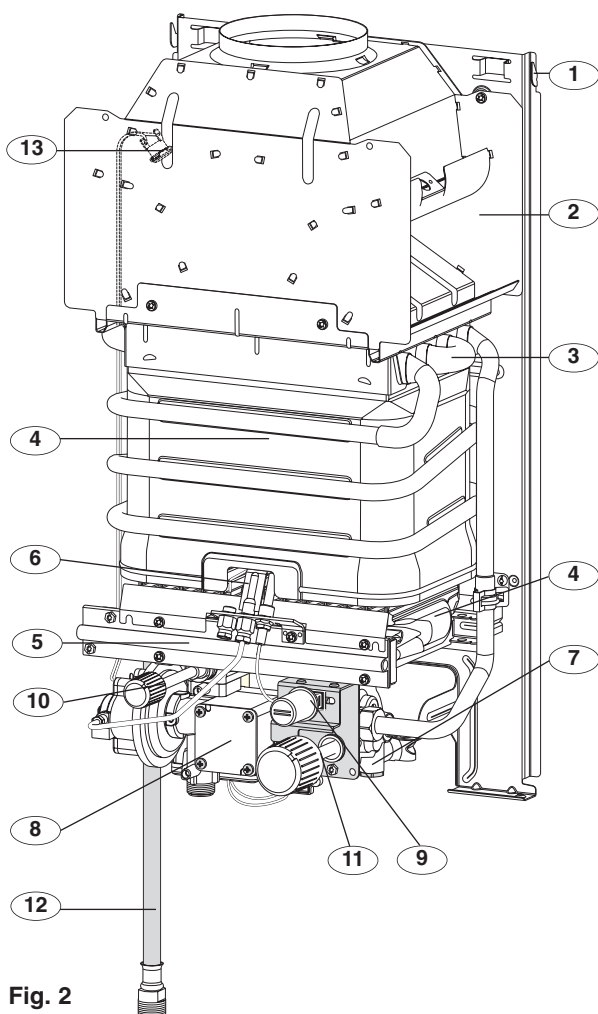


Fig. 2

CHAUFFE-BAINS A GAZ Modèles pour raccordement à un conduit de fumées

Notice d'installation et d'emploi

Cette notice d'installation et d'emploi est destinée aux appareils installés en France métropolitaine et DOM-TOM.

Dénomination des différents modèles:

FLUENDO 11 CF E

FLUENDO 14 CF E

Sommaire:

	Page
1. Caractéristiques dimensionnelles	2
2. Conditions d'installation	3
3. Pose du chauffe-bain.....	4
4. Mise en service.....	5
5. Montage de l'habillage.....	5
6. Commandes et emploi.....	6
7. Précautions en cas de risque de gel	7
8. Entretien	7
9. Garantie	7
10. Sécurité de débordement.....	7
11. Changement de gaz.....	7
12. Incidents de fonctionnement	8
13. Caractéristiques techniques.....	8

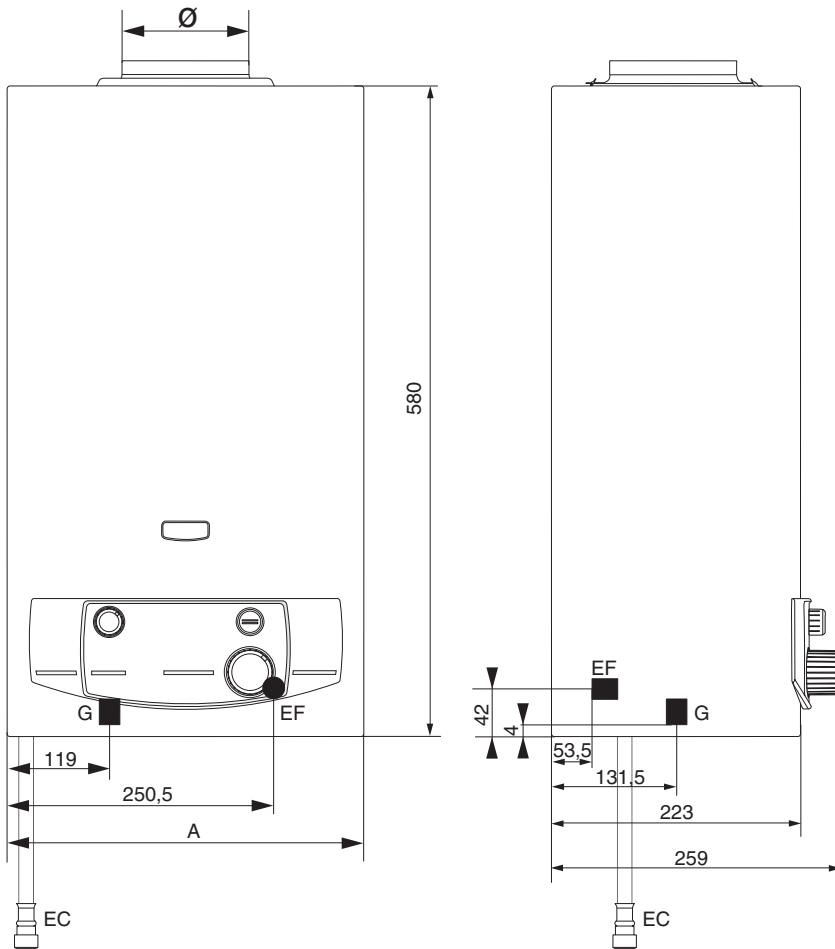
Description:

- ① - Châssis monobloc en tôle d'acier protégée
- ② - Coupe tirage antirefouleur
- ③ - Corps de chauffe en cuivre
- ④ - Brûleur multigaz en acier inoxydable
- ⑤ - Nourrice porte-injecteurs
- ⑥ - Veilleuse intermittente à allumage électronique
- ⑦ - Valve eau
- ⑧ - Valve gaz
- ⑨ - Bouton Marche/Arrêt
- ⑩ - Sélecteur de puissance
- ⑪ - Sélecteur de température
- ⑫ - Durit eau chaude
- ⑬ - Sécurité de débordement "Spott".



**CHAFFOTEAUX
& MAURY**

1. Caractéristiques dimensionnelles



Modèle	Ø	A
11 Litres	110	318
14 Litres	125 130	374
G = axe gaz		
EF = axe entrée eau froide		
EC = axe sortie eau chaude		
Poids	Brut	Net
11 Litres	12 kg	11 kg
14 Litres	13 kg	12 kg

Fig. 3

Schéma de principe du circuit électrique

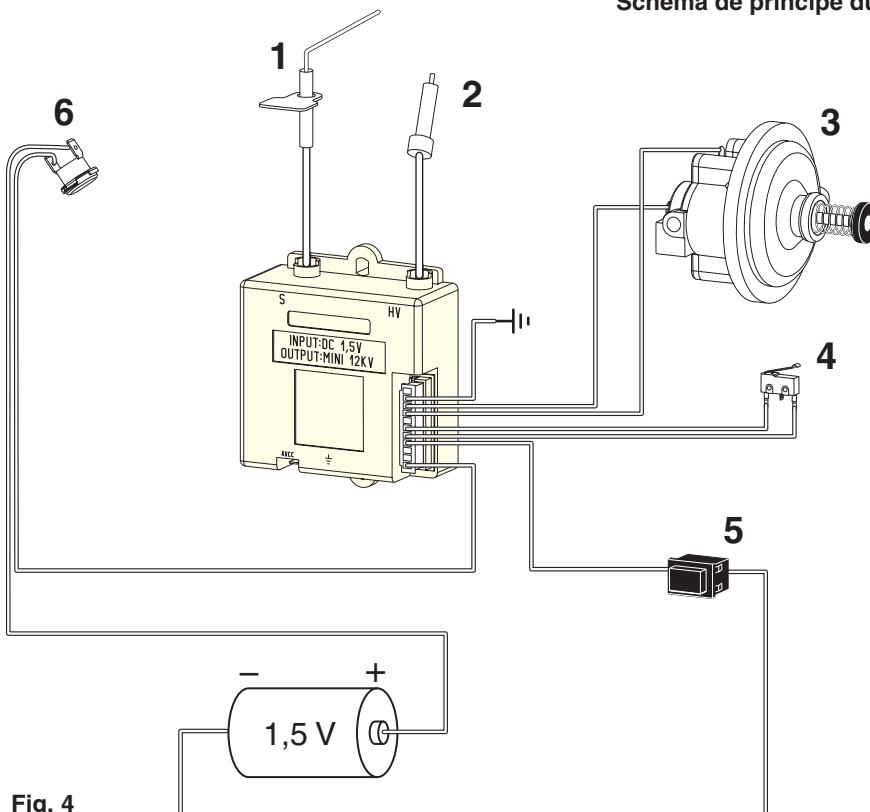


Fig. 4

- 1 : Electrode de contrôle de flamme
- 2 : Electrode d'allumage
- 3 : Vanne gaz
- 4 : Microswitch de commande eau
- 5 : interrupteur ON/OFF
- 6 : Sécurité de débordement

2. Conditions d'installation

2. 1. Réglementation

L'emploi des chauffe-bain à gaz est régi par la réglementation des appareils domestiques utilisant les gaz. Seul un professionnel qualifié peut installer et entretenir ces appareils selon les règles et prescriptions en vigueur notamment :

- Arrêté du 2 août 1977

Règles Techniques et de Sécurité applicables aux installations de gaz combustibles et d'hydrocarbures liquéfiés situées à l'intérieur des bâtiments et de leurs dépendances.

Notamment, le local doit posséder :

- Un volume d'au moins 8 m³ dans le cas d'un remplacement.
- Un volume d'au moins 15 m³ dans le cas d'une installation neuve.
- Un ouvrant de 0,40 m² mini.
- Des orifices obligatoires d'aération à maintenir en bon état de fonctionnement.

- DTU P 45-204 - Installations de gaz anciennement DTU n°61-1 - Installations de gaz - avril 1982 + additif n°1 de juillet 1984.

Le chauffe-bain doit être raccordé à un conduit de fumées conformément à la règle technique ATG B84. Il est recommandé de ne pas installer l'appareil sur une paroi susceptible d'être détériorée par la chaleur (bois, etc...). Dans le cas contraire, en accord avec les règlements locaux, prendre la précaution d'interposer un isolant thermique de classe M0.

Etablissements recevant du public

Conditions réglementaires d'installation

- Règlement de sécurité contre l'incendie et la panique dans les établissements recevant du public :

a) Prescriptions générales pour tous les appareils :

- Article GZ: Installations aux gaz combustibles et hydrocarbures liquéfiés
- Articles CH: Chauffage, ventilation, réfrigération, conditionnement d'air et production de vapeur et d'eau chaude sanitaire

b) Prescriptions particulières à chaque type d'établissement recevant du public (hôpitaux magasins)

2. 2. Implantation du chauffe-bain

- Placer le chauffe-bain à proximité immédiate du conduit d'évacuation des produits de la combustion.
- Ne pas installer le chauffe-bain au dessus des plaques de cuisson, du four, et en général au dessus de tout équipement produisant des vapeurs grasses qui risqueraient, par encrassement, d'en altérer le fonctionnement.
- Prévoir une paroi et des fixations permettant de supporter le poids du chauffe-bain (Cf. DTU P 45-204).
- Prendre des précautions pour limiter les nuisances acoustiques.

2. 3. Conception et réalisation de l'installation

- Circuit d'eau chaude sanitaire

La pression d'eau dans l'appareil, même sous l'effet de la dilatation de l'eau, ne doit pas dépasser la valeur maximale pour laquelle il est conçu (voir tableau des caractéristiques techniques).

Prévoir, si l'installation le nécessite un dispositif d'expansion (cas de présence d'un clapet antiretour sur l'alimentation d'eau froide par exemple).

Eviter les pertes de charge excessives.

Dans le cas d'une dureté de l'eau supérieure à 25°TH un traitement de l'eau est conseillé ou souhaitable.

- Evacuation des gaz brûlés

Raccorder l'appareil à un conduit d'évacuation en utilisant un tuyau de diamètre approprié (voir caractéristiques dimensionnelles) agréé "spécial gaz" (en aluminium de pureté 99,5 % ou en acier inoxydable). Le raccordement est prévu pour emboîtement à l'intérieure de la buse de sortie de l'antirefouleur.

L'installateur doit prendre toutes les dispositions pour limiter le risque de condensation de vapeur d'eau dans le conduit d'évacuation

3. Pose du chauffe-bain

Fixation de l'appareil

- Placer le trou de pointage **A** de la plaque d'accrochage à 553 mm au dessus de l'axe d'arrivée d'eau et à 63,5 mm à gauche de la verticale de l'axe eau
- Vérifier l'aplomb de la plaque, pointer et percer les deux trous **B** de fixation de la plaque d'accrochage
- Fixer la plaque au mur à l'aide de fixations adaptées à celui-ci
- Retirer les boutons de réglage puissance gaz (23) et sélecteur de température (22) (fig.10) en tirant vers soi
- Dévisser la vis **C** de fixation du plastron (situé sous le bouton du sélecteur de température) (fig. 8)
- Dévisser les 2 vis **D** de fixation de l'habillage (fig. 8)
- Enlever l'habillage
- Engager les orifices supérieurs du châssis sur les encoches de la plaque d'accrochage (fig. 6).

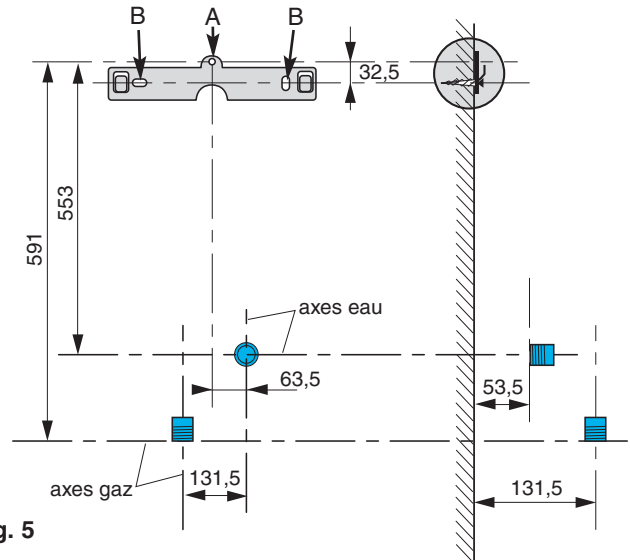


Fig. 5

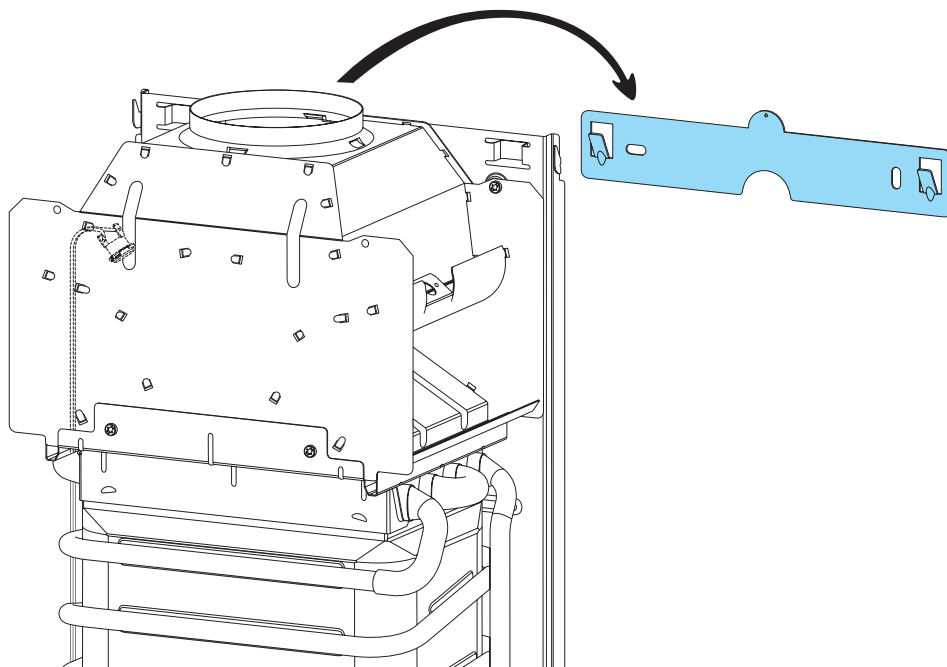


Fig. 6

Raccordements

L'appareil est livré complet, prêt à être posé. La pochette accessoires contient les équipements suivants :

Raccordement gaz naturel (fig. 7) :

Un ensemble (16) comprenant :

- Une douille coudée Ø 14 x 0,75 avec écrou et joint caoutchouc.
- Un robinet Ø 1/2 " M/M
- Une douille coudée à braser Ø 14 x 0,75

Raccordement gaz butane - propane (fig. 7) :

- Une douille coudée à braser (16) Ø 10 x 0,75 avec écrou et joints caoutchouc.

Nota : Il est nécessaire d'employer un détendeur d'un débit suffisant pour alimenter l'appareil (mini: 2.6 kg/h).

La longueur de la canalisation entre le détendeur et l'appareil doit être inférieure à 2 mètres. Si l'appareil est alimenté en butane, il est nécessaire de placer deux bouteilles en parallèle.

Raccordement eau froide (fig. 7) :

Un ensemble (17) comprenant :

- Une douille coudée Ø 14 x 0,75 avec écrou et joint caoutchouc.
- Un robinet Ø 1/2 " M/M
- Une douille droite à braser Ø 14 x 0,75

Raccordement eau chaude par la durit (18) (fig. 7) montée sur l'appareil.

Raccordement du conduit d'évacuation des fumées (fig. 3)

Ce chauffe-bain ne peut être raccordé que sur un conduit à tirage naturel sans refoulement. Le raccordement est prévu pour l'emboîtement du tuyau (voir diamètre dans le tableau des caractéristiques dimensionnelles) à l'intérieur de la buse de sortie de l'antirefouleur.

Prévoir un pot de purge afin d'éviter que la condensation éventuelle du conduit ne tombe dans l'appareil.

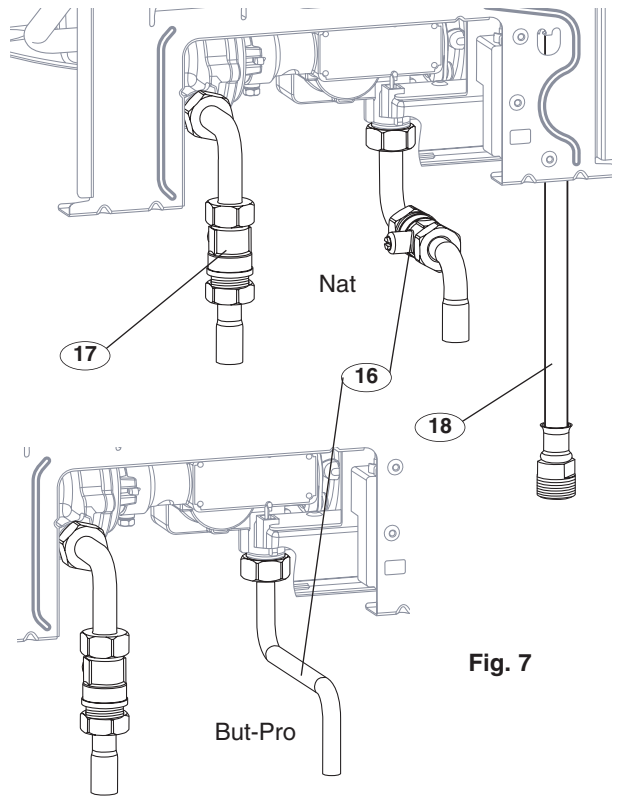


Fig. 7

Important : Bien nettoyer intérieurement les canalisations d'eau et de gaz de l'installation avant de raccorder l'appareil.

4. Mise en service

- Vérifier que les robinets d'arrivée d'eau froide et de gaz de l'installation ou le détendeur butane ou propane sont ouverts.
- Vérifier les étanchéités sur toute la ligne gaz.
- Allumer le chauffe-bain
- Suivre les instructions du chapitre 6. Commandes - emploi.

5. Montage de l'habillage

- Retirer le film protecteur de l'habillage
- Présenter l'habillage (fig. 8)
- Engager les deux encoches latérales de l'habillage sur les pattes E du châssis
- Remonter les deux vis inférieures D de fixation de l'habillage
- Remonter la vis de fixation C du plastron
- Remettre en place les boutons réglage de puissance et réglage de température.

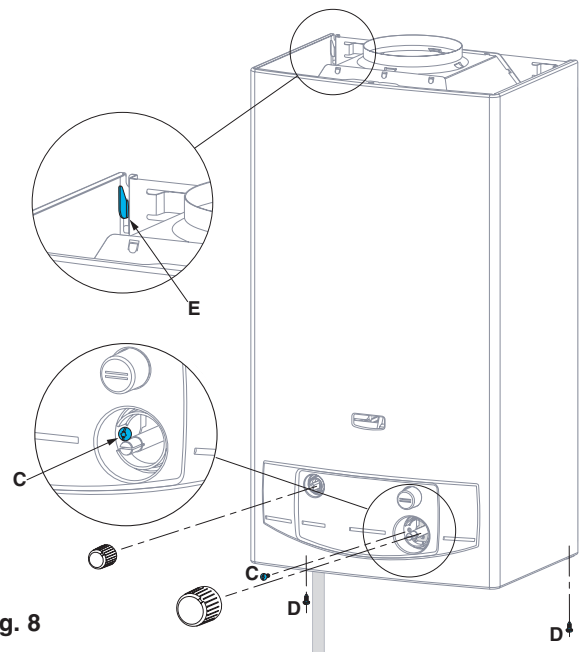


Fig. 8

6. Commandes - emploi

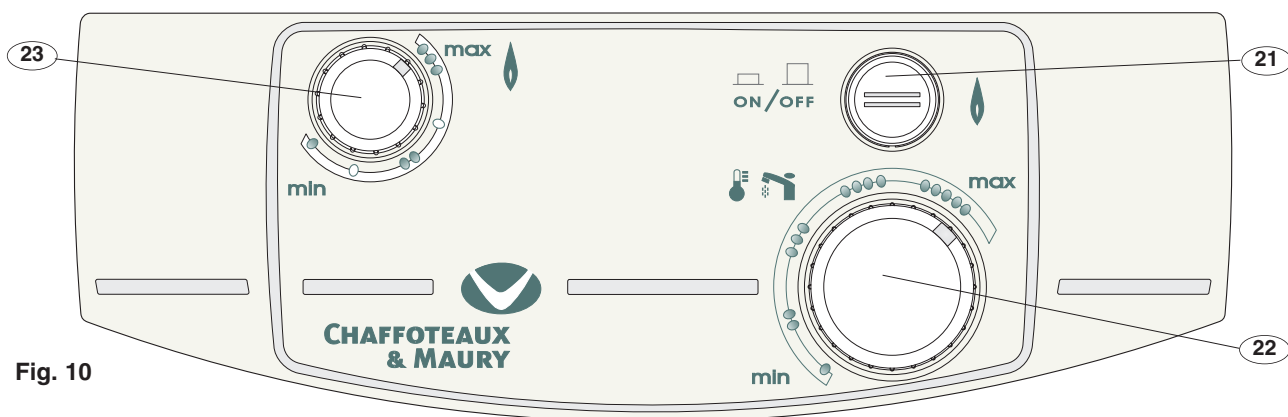
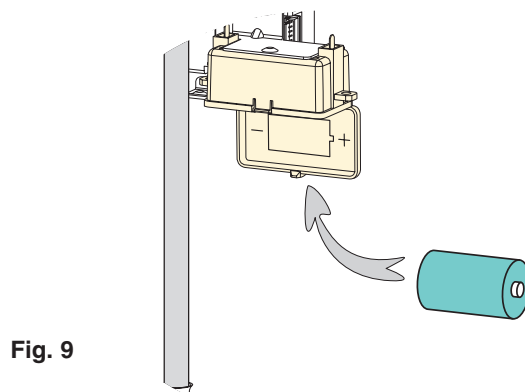
Mise en service

Une pile de type 1,5 V LR20 est fournie avec l'appareil. La placer dans le boîtier qui se trouve sous l'appareil (fig. 9).

Placer l'interrupteur Marche/Arrêt (21) en position **ON** (fig. 10).

Ouvrir un robinet d'eau chaude : le dispositif d'allumage émet automatiquement une flamme qui assure l'allumage du brûleur. Lorsque celui-ci fonctionne, la flamme d'allumage disparaît.

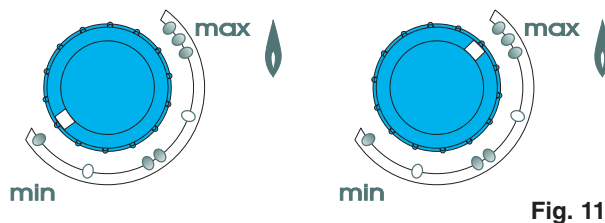
Remarque : Lors du premier allumage, il peut être nécessaire d'attendre quelques instants que l'air soit chassé du circuit du dispositif d'allumage avant que celui-ci ne s'allume. Dans ce cas, effectuer plusieurs ouvertures et fermetures successives du robinet de puisage.



Réglage de la puissance

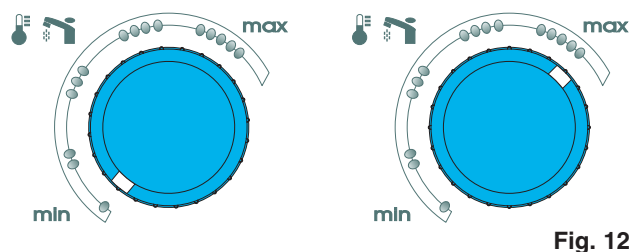
- Ce chauffe-bain, à variation automatique de puissance, est équipé d'un système permettant à l'utilisateur d'en limiter la puissance maximum. Pour ce, tourner le bouton de réglage (23) entre les repères **min** et **max** (fig. 11).

- Le mode de fonctionnement de cet appareil permet son utilisation dans une large plage de débit sans ajuster la puissance. La température de l'eau chaude sera déterminée par le sélecteur de température.



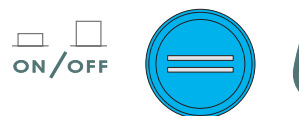
Réglage de la température eau

Il est possible d'ajuster la température de l'eau en réglant le bouton (22) entre la position **min** et **max** (fig. 12).



Arrêt de l'appareil

Placer l'interrupteur Marche/Arrêt (21) en position **OFF** (fig. 13).



7. Précautions en cas de risque de gel

- Nous vous conseillons de consulter votre installateur ou votre service après-vente qui vous indiqueront les mesures les plus adaptées à votre installation.

Prendre les dispositions suivantes:

- Arrêter le chauffe-bain.
- Fermer le robinet d'arrivée d'eau froide de l'installation
- Ouvrir un robinet de puisage d'eau chaude.
- Dévisser le bouchon de purge (24) (fig. 14).

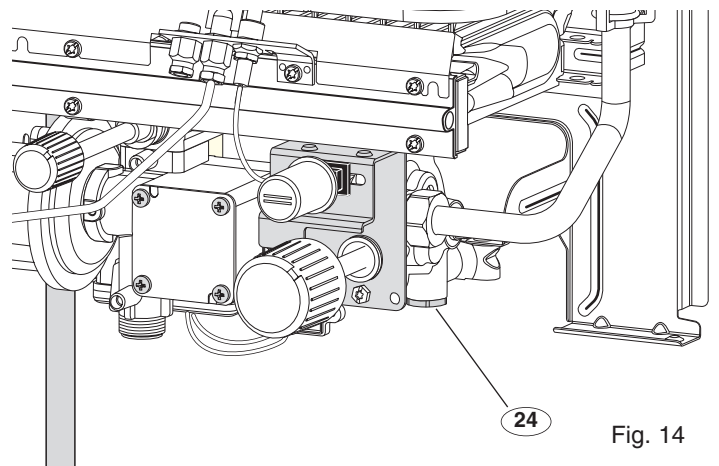


Fig. 14

8. Entretien

L'entretien annuel de votre chauffe-bain est obligatoire aux termes de la législation en vigueur.

Faites effectuer, une fois par an, une vérification par un professionnel qualifié.

Pour toutes les opérations d'entretien de votre chauffe-bain, des formules de contrats d'entretien annuels peuvent vous être proposées par des prestataires de services. Consultez votre installateur ou nos services commerciaux.

Détartrage : dans tous les cas l'opération de détartrage doit s'effectuer sur l'échangeur seul. Le produit détartrant ne doit en aucun cas circuler dans la valve eau.

Afin d'assurer la sécurité du consommateur, nous rappelons qu'en fin de détartrage, une opération de rinçage important est nécessaire avant la remise en service.

La garantie du constructeur, qui couvre les défauts de fabrication ne doit pas être confondue avec les opérations d'entretien.

La surface de l'habillage peut être nettoyée à l'aide d'eau savonneuse ou de produit nettoyant non abrasif et avec un chiffon doux.

9. Garantie

Votre chauffe-bain est garanti pendant une période spécifiée sur le certificat de garantie qui vous précise les modalités : assurez-vous que le volet détachable de ce certificat a bien été retourné à **Chaffoteaux & Maury**.

Pour bénéficier de la garantie, un professionnel qualifié doit avoir installé, réglé et opéré la mise en service de votre installation. C'est pour vous l'assurance qu'il s'est conformé à la notice d'installation et que les conditions réglementaires et de sécurité ont été respectées.

10. Sécurité de débordement

Ce chauffe-bain, de type B 11BS est équipé d'une sonde, placée dans le coupe tirage antirefouleur, qui interrompt l'arrivée du gaz en cas de perturbation de l'évacuation des gaz de la combustion. S'il se produit une obstruction du conduit de cheminée, le système de sécurité de débordement "Spot" détecte l'arrivée des gaz brûlés et coupe le circuit électrique, entraînant la fermeture immédiate de l'arrivée du gaz.

Le chauffe-bain est en position de sécurité.

Il y a lieu d'interrompre le puisage.

Après un temps de 5 minutes, le chauffe-bain pourra à nouveau être mis en service en effectuant un nouveau puisage. Si les interruptions se répètent, il est impératif de contacter un professionnel qualifié, car il existe une probabilité d'obstruction totale ou partielle du conduit d'évacuation des gaz brûlés.

Attention:

- Ce dispositif de contrôle de l'évacuation des gaz brûlés ne doit pas être mis hors service.
- En cas de remplacement, seules les pièces d'origine **Chaffoteaux & Maury** doivent être employées.

11. Changement de gaz

En cas d'adaptation à un gaz autre que celui pour lequel le chauffe-bain est équipé, il sera procédé au remplacement des pièces fournies dans les équipements de transformation et suivant les prescriptions jointes.

Cette opération doit être effectuée par un professionnel qualifié.

12. Incidents de fonctionnement

Incidents	Causes	Solutions
Vous n'avez pas d'eau chaude. Le chauffe-bain ne se met pas en marche.	Robinet d'arrivée d'eau fermé. Absence de gaz. Absence d'eau. Bouton Marche/Arrêt (21) en position OFF	Ouvrir le robinet. Faites les vérifications qui s'imposent (arrivée de gaz, présence d'eau). Vérifier l'état de la pile.
Le brûleur ne s'allume pas.	Robinet de gaz fermé. Présence d'air dans le circuit gaz.	Ouvrir le robinet. Peut survenir après un arrêt prolongé. Recommencer les opérations d'allumage (voir chapitre "6").
Le chauffe-bain s'arrête pendant un puisage.	Mauvais fonctionnement du système d'évacuation des fumées.	Vérifier le raccordement à la cheminée.

Si toutefois ces solutions restaient sans effet, faites appel à un professionnel qualifié.

13. Caractéristiques techniques

Caractéristiques techniques	Modèle 11 L	Modèle 14 L		
Débit calorifique nominal $Q_n =$	21,6 kW	27 kW		
Puissance nominale utile $P_n =$	19,2 kW	24,3 kW		
Minimum de la puissance variable..... $P_m =$	9 kW	9 kW		
Débit d'eau à Δt 55°C sélecteur fermé + $D^* =$	2 à 5 l/min	2 à 6,3 l/min		
Δt pour débit d'eau compris entre 5 et 11 l/min - 6,3 et 14 l/min	55 à 25°C	55 à 25°C		
Débit d'eau à Δt 25°C $D =$	11 l/min	14 l/min		
Seuil d'enclenchement : $P_w \text{ min} =$	0,2 bar	0,2 bar		
Pression d'eau maximum : $P_w \text{ max} =$	10 bar	10 bar		
Débit d'air neuf requis pour l'alimentation en air de combustion V	37,1 m ³ /h	47 m ³ /h		
Débit massique des produits de combustion..... M	13,9 g/s	17,9 g/s		
Température moyenne des produits de combustion	151°C	182°C		
Alimentation électrique	1 pile 1,5 V LR20			
Allumage	par étincelles électrique			
Débit de gaz (15°C - 1013 mbar)	débit	débit		
G2035,9 MJ/m ³ sous 20 mbar $V_r =$	2,28 m ³ /h	2,85 m ³ /h		
G2530,9 MJ/m ³ sous 25 mbar $V_r =$	2,43 m ³ /h	3,04 m ³ /h		
Butane45,6 MJ/kg sous 28-30 mbar..... $V_r =$	1,70 kg/h	2,13 kg/h		
Propane46,4 MJ/kg sous 37 mbar..... $V_r =$	1,67 kg/h	2,09 kg/h		
Définition du brûleur	brûleur	veilleuse	brûleur	veilleuse
Nombre de becs	13		16	
Repérage des injecteurs en G20 - G25.....	1,13	23,2	1,13	23,2
Repérage du diaphragme en G20 - G25.....	5,2			
Repérage des injecteurs en Butane - Propane	0,68	20	0,7	20
Repérage du diaphragme en Butane - Propane	5,3			



**CHAFFOTEAUX
& MAURY**

47 rue Aristide Briand
92532 LEVALLOIS PERRET Cedex
Tél. Accueil Consommateur : 01 47 59 80 60
Tél. Assistance Technique Professionnels : 01 47 59 80 20
Fax Services Commerciaux : 01 47 59 80 01
Fax Services Techniques : 01 47 59 80 02
www.chaffoteaux-maury.fr